



PROTOCOLLO DI COLLABORAZIONE TRA LA CAMERA DEI DEPUTATI D'ITALIA E LA GRANDE ASSEMBLEA NAZIONALE DI TURCHIA

I Presidenti della Camera dei Deputati d'Italia, Pier Ferdinando Casini, e della Grande Assemblea Nazionale di Turchia, Bülent Arınç:

Sottolineando la centralità dell'istituzione parlamentare quale sede della sovranità popolare ed espressione autentica del pluralismo politico e manifestando la convinzione che gli scambi e la cooperazione a livello parlamentare possano contribuire ad una migliore conoscenza tra i rispettivi popoli;

Ribadendo l'importanza della diplomazia parlamentare come strumento atto a promuovere lo scambio di opinioni, il coordinamento di attività nonché a dare impulso alla cooperazione tra le due nazionali;

Convinti che la comune fede nei valori di libertà, democrazia e tolleranza, nonché i particolari vincoli storici, culturali e commerciali che uniscono i due Paesi rendano opportuno l'approfondimento della conoscenza reciproca tra le due Assemblee e, conseguentemente, l'istituzionalizzazione dei loro contatti, anche nella prospettiva dell'imminente apertura del negoziato per l'adesione della Turchia all'Unione Europea

CONCORDANO

di svolgere congiuntamente le seguenti attività che saranno coordinate in ciascuna Assemblea da un Alto Rappresentante designato dal rispettivo Presidente:

- 1) lo scambio di esperienze ed il rafforzamento del dialogo attraverso lo sviluppo della cooperazione tra gli organi delle due Camere ed in particolare tra le Commissioni parlamentari;
- 2) l'impulso alla formazione di posizioni convergenti, nei vari "fori" parlamentari internazionali su materie di importanza fondamentale, quali quelle attinenti l'Unione Europea, il dialogo fra le diverse



culture, nonché i temi della sicurezza al fine di affrontare le nuove sfide poste dalle situazione internazionale;

- 3) la preparazione, ogni due anni e a partire dalla primavera 2005, di una giornata parlamentare accompagnata dalla celebrazione di una iniziativa culturale od artistica di comune interesse;
- 4) lo studio di iniziative volte a favorire la cooperazione parlamentare euromediterranea, nel quadro delle attività svolte dall'Assemblea Parlamentare Euromediterranea;
- 5) lo scambio periodico di funzionari in settori concreti di particolare interesse, al fine di promuovere una maggiore conoscenza ed un miglior funzionamento delle rispettive Amministrazioni parlamentari;
- 6) lo scambio periodico di studenti italiani e turchi che parteciperanno a giornate di formazione presso le due Camere, incentrate sui più importanti aspetti costituzionali dei due Paesi, sul funzionamento delle Istituzioni parlamentari e sulle essenziali procedure legislative, come espressione tangibile del processo di avvicinamento e di armonizzazione alle normative e più in generale all'"acquis" comunitario.

Il presente Protocollo di collaborazione viene firmato in Roma il 26 gennaio 2005, sia in lingua italiana che turca, entrambe le versioni facendo egualmente fede.

Il Presidente della Camera dei
Deputati d'Italia

Il Presidente della Grande
Assemblea Nazionale di Turchia

(Pier Ferdinando Casini)

(Bülent Arinç)